

---

مرحباً بك.

هناك بعض الأسئلة التي أحتاج لطرحها عليك بشأن التلف الذي  
لحق بمنزلك وممتلكاتك بعد الكارثة.

---

Arabic

Hello.

There are some questions I need to ask you about damage to your home and property after the disaster.

---

جميع الأسئلة التي سنطرحها عليك مكتوبة. وسوف نعطيك خيارات للإجابة على معظم الأسئلة. يرجى الإشارة إلى الإجابة أو كتابة إجابة بحيث يمكننا معرفة المساعدة التي قد تحتاج إليها. إذا لم تكن متأكداً بشأن سؤال ما أو كيفية الإجابة على السؤال، يرجى تحديد "غير متأكد" على الورقة.

---

Arabic

I have each question written for you. We will give you answer choices for most questions. Please point to the answer or write an answer so we can find out what help you might need. If you are not sure about a question or how to answer the question, please point to "Not sure" on the sheet.

---

## ما نوع الكارثة التي تعرضت لها؟

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> تسرب غازي                          | <input type="checkbox"/> حريق                    |
| <input type="checkbox"/> انسكاب مواد كيميائية               | <input type="checkbox"/> انقطاع التيار الكهربائي |
| <input type="checkbox"/> كارثة بيولوجية                     | <input type="checkbox"/> عاصفة أو إعصار          |
| <input type="checkbox"/> كوارث أخرى غير مذكورة بهذه القائمة | <input type="checkbox"/> انفجار أو قذف بالقنابل  |
| <input type="checkbox"/> غير متأكد                          | <input type="checkbox"/> فيضان                   |

---

Arabic

What type of disaster were you involved in?

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Gas leak               | <input type="checkbox"/> Fire                 |
| <input type="checkbox"/> Chemical spill         | <input type="checkbox"/> Power outage         |
| <input type="checkbox"/> Biological disaster    | <input type="checkbox"/> Storm or tornado     |
| <input type="checkbox"/> Other not on this list | <input type="checkbox"/> Explosion or bombing |
| <input type="checkbox"/> Not sure               | <input type="checkbox"/> Flood                |

---

هل قدمت إلى هنا بمفردك؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Did you come here alone?

Yes Not sure No

---

هل يوجد معك أفراد آخرون من الأسرة أو من الأصدقاء؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Do you have other family member or friends with you?

Yes Not sure No

---

إذا كانت الإجابة بنعم، فهل يمكنك إخباري بأسمائهم وأعمارهم أو كتابتها؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

If yes, can you tell me or write their names and ages?

Yes Not sure No

---

## أين تقيم الآن؟

- في منزلنا
- مع جار أو صديق
- مأوى
- فندق
- غير متأكد

---

Arabic

Where are you staying now?

- At our home
- With a neighbor or friend
- Shelter
- Hotel
- Not sure

---

هل لديك أوراق تثبت هويتك مكتوب عليها عنوان مكان الكارثة؟

لا      غير متأكد      نعم



إذا كانت الإجابة بنعم – يرجى إظهارها لي.

---

Arabic

Do you have a piece of identification with the disaster address on it?

Yes Not sure No

If yes, please show me.



---

ما هو نوع المبنى الذي تعيش فيه؟

منزل

مبنى ذو ملكية مشتركة

شقة

منزل متنقل

غير ذلك

غير متأكد

---

Arabic

What kind of building do you live in?

House

Condominium

Apartment

Mobile home

Other

Not sure

---

## أخبرني عن منزلك .

جميع الغرف في طابق واحد أو مستوى واحد

يوجد دور سفلي

توجد غرف على مستويين

توجد غرف على ثلاثة مستويات أو أكثر

---

Arabic

Tell me about your house.

All rooms are on 1 floor or 1 level

There are rooms on 2 levels

There are rooms on 3 or more levels

There is a basement

---

## العنوان

أرجو أن تخبرني أو تريني شيئاً ما عليه العنوان أو كتابة  
العنوان على ورقة.

غير متأكد

---

Arabic

Address

Please tell me or show me something with the address, or write the address on paper.

Not sure

---

كم عدد الأفراد الذين يعيشون في منزلك؟

أرجو أن تخبرني أو كتابة العدد على الورقة.

غير متأكد

---

Arabic

How many people live in your home?

Please tell me or write a number on the paper

Not sure

---

هل تمكنت من التحدث إلى جميع الأفراد الذين يعيشون في منزلك  
منذ وقوع الكارثة؟

لا غير متأكد نعم



---

Arabic

Have you been able to talk to all the people that live at your home since the disaster?

Yes Not sure No

---

هل تمتلك المكان الذي تعيش فيه أو تستأجره؟

أملكه

أستأجره

أستأجره مع الأثاث

غير متأكد

---

Arabic

Do you own or rent where you live?

Own

Rent

Rent with furniture

Not sure

---

هل تعرض منزلك أو ممتلكاتك للتلف؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Was your home or property damaged?

Yes Not sure No

---

## قم بتقييم مقدار التلف الذي لحق بمنزلك .

تم تدميره

تلف كبير

تلف طفيف

لم تقع تلفيات

غير متأكد

---

Arabic

Rate the amount of damage to your home.

Destroyed

Major Damage

Minor Damage

No Damage

Not sure



---

هل وقع تلف بالأجزاء الخارجية من منزلك؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Is there damage to the outside parts of your home?

Yes Not sure No

---

إذا كانت الإجابة بنعم، ما هي الأجزاء التي تعرضت للتلف؟

- السقف
- المدخنة
- ألواح الجدران الخارجية أو الجدران الخارجية
- النوافذ
- أجزاء أخرى غير مذكورة بهذه القائمة
- غير متأكد

---

Arabic

If yes, what parts were damaged?

- Roof
- Chimney
- Siding or outside walls
- Windows
- Other parts not on this list
- Not sure

---

هل وقعت تلفيات داخل المنزل؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Was there damage inside the home?

Yes Not sure No

---

هل تعرض الطعام للتلف أو الضياع؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Was food destroyed or lost?

Yes Not sure No

---

هل تعرضت أدوات المطبخ للتدمير أو الضياع؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Were kitchen utensils destroyed or lost?

Yes Not sure No

---

هل تعرض أثاث حجرة الجلوس للتدمير؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Was living room furniture destroyed?

Yes Not sure No

---

هل تعرض أثاث حجرة النوم للتدمير؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Was bedroom furniture destroyed?

Yes Not sure No

---

هل تعرضت الملابس للتدمير؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Was clothing destroyed?

Yes Not sure No



---

هل تعرضت ملاءات الأسرة للتدمير؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Were bed sheets destroyed?

Yes Not sure No

---

هل تعرضت مناشف الحمام للتدمير؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Were bathroom towels destroyed?

Yes Not sure No

---

هل فقدت أي معدات طبية؟

على سبيل المثال: سرير خاص، جهاز التنفس CPAP، خزان الأكسجين.

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic  
Did you lose any medical equipment?  
Examples: special bed; CPAP machine; oxygen tank.  
No Not sure Yes

---

هل فقدت أي أدوية؟

لا      غير متأكد      نعم



إذا كانت الإجابة بنعم، فما هي الحالة الطبية (الحالات)؟

---

Arabic

Did you lose any medicines?  
If yes, for what medical condition(s)?  
No   Not sure   Yes

---

هل تحتاج لأي أدوية على الفور؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Do you need any medicines right away?

Yes Not sure No

---

هل ستحتاج لأي أدوية قريباً؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Do you need any medicines soon?

Yes Not sure No

---

هل يمكنك أن تخبرني عن الأدوية التي تتناولها أو تظهر لي قائمة بالأسماء؟

لا غير متأكد نعم



---

Arabic

Can you tell me the medicines you take or show me a list of the names?

Yes Not sure No

---

هل يوجد بين أفراد الأسرة طالب؟

نعم

غير متأكد

لا



إذا كانت الإجابة بنعم – أين؟

---

Arabic

Is anyone in the family a student?

Yes Not sure No

If yes, where?



---

هل لديك تأمين على منزلك؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Do you have insurance for your house?

Yes Not sure No

---

هل لديك تأمين على أثاثك وممتلكاتك؟

نعم

غير متأكد

لا



---

Arabic

Do you have insurance for your furniture and belongings?

Yes Not sure No

---

هل معك أوراق التأمين الخاصة بك؟

نعم

غير متأكد

لا



إذا كانت الإجابة بنعم – يرجى إظهارها لي.

---

Arabic

Do you have your insurance papers with you?

Yes Not sure No

If yes, please show them to me.

---

## ما هو نطاق دخل أسرتك؟

٤٠٠٠٠ – ٥٩٩٩٩ دولار

٠ – ٤٩٩٩ دولار

٦٠٠٠٠ دولار أو أكثر

٥٠٠٠ – ٩٩٩٩ دولار

غير متأكد

١٠٠٠٠ – ١٩٩٩٩ دولار

٢٠٠٠٠ – ٣٩٩٩٩ دولار

---

Arabic

What is the range of income for your household?

\$40,000 – \$59,999

\$0 – \$4,999

\$60,000 or more

\$5,000 – \$9,999

Not sure

\$10,000 – \$19,999

\$20,000 – \$39,999